



Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию насосов Red Dragon® 5 ECO мощностью 130 Вт

v1.0
RUS

Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед установкой устройства. Мы рекомендуем не начинать установку устройства до тех пор, пока вы не прочтете руководство. Это предотвращает любые вопросы и проблемы, которые могут возникнуть в процессе установки. Как только вы включаете насос в первый раз, вы соглашаетесь с тем, что прочитали и поняли это руководство. В случае сомнений или если что-то неясно, пожалуйста, свяжитесь с вашим поставщиком/продавцом или дилером перед запуском насоса

Модель и спецификация насоса:

Модель	Поток (л/час)	Подвод (м)	Мощность (Вт)	Напряжение	Ток (А)
RD5	11-13.000	5-7	130	24В (DC)	5.5

Проверьте Ваш комплект:

- 1 × адаптер питания
- 1 × контроллер насоса
- 1 × мотор насоса
- 1 × документация

Напряжение:
100-240В (AC)

Meanwell:
HLG-185H-24A
INPUT: 100-240V AC
OUTPUT: 24V DC

2x0.75mm²
1.8m

2 × фиттинги (32мм (40FLOW) выпускной, 40мм (50FLOW) впускной, или схожие 1" (1 1/4), 1 1/4" (1 1/2))

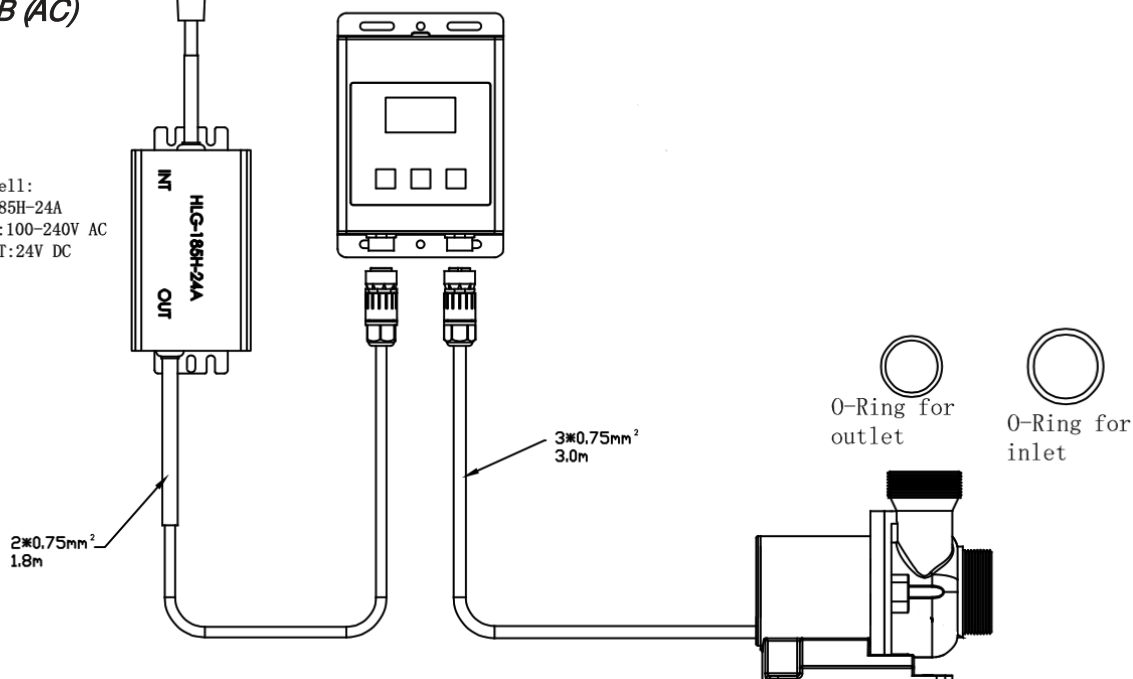


Схема подключения устройства Red Dragon® 5 ECO



Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию насосов Red Dragon® 5 ECO мощностью 130 Вт

Содержание

0. Комплект поставки и технические данные <i>Red Dragon® 5 ECO</i>	1
1. Дефекты и требования компенсации, отказ от ответственности.....	2
2. Информация производителя.....	5
2.1. Производитель	5
2.2. Формальные обязательства	5
3. Быстрая установка <i>Red Dragon® 5 ECO130 Вт</i> с регулировкой скорости.....	6
4. Функционал <i>Red Dragon® 5 ECO130 Вт</i>	7
5. Эксплуатация <i>Red Dragon® 5 ECO130 Вт</i>	7
6. Обслуживание <i>Red Dragon® 5 ECO130 Вт</i>	9
7. Некорректное использование <i>Red Dragon® 5 ECO130 Вт</i>	9
////////////////////////////////////	

1. Дефекты и требования компенсации, отказ от ответственности

1. Дефекты и требования компенсации

1.1. За исключением любых нижеследующих претензий, мы несем ответственность только за то, что поставляемые товары не имеют дефектов до первоначальной передачи факторов опасности. Незначительные различия в заявленном внешнем виде и качестве изготовления или незначительные ограничения в отношении удобства использования или пригодности продукта не являются значимыми.

Гарантированное состояние, долговечность и удобство использования продукта зависят исключительно от спецификации, согласованной в письменной форме, в спецификации продукта и/или в данном руководстве. Дальнейшие устные соглашения, особенно в ходе предварительных переговоров, рекламы и/или в соответствующих отраслевых стандартах, будут действительны только как неотъемлемая часть письменного контракта. Действительны только те условия и спецификации, которые мы специально заверили. Мы не принимаем условия или спецификации, сделанные третьими лицами. В частности, действительны спецификации, указанные в данном руководстве. Если клиент хочет использовать продукт не по прямому назначению, он обязан тщательно проверить пригодность продукта для других целей. Мы не даем никаких гарантий и не несем никакой ответственности за любые заявки, которые не согласованы нами явно и в письменной форме.



Любые манипуляции с насосом, рабочим лопастным колесом или электроникой, а также любые попытки изменить программное обеспечение, повлиять на программное обеспечение или прочитав или перепроектировать программное обеспечение двигателя немедленно приводят к потере гарантии, и все претензии и права истекают. Мы отмечаем, что программное обеспечение контроллера защищено механизмом безопасности. Любая попытка считывания программного обеспечения мгновенно приведет к выполнению программы удаления данных. Затем программное обеспечение насоса удаляется и должно быть восстановлено производителем. Каждый пользователь несет ответственность за надлежащее использование своего насоса Red Dragon® 5. Руководство пользователя не освобождает вас от ответственности за безопасное, надлежащее и безопасное применение, установку, эксплуатацию и техническое обслуживание.

Используя это руководство, вы соглашаетесь с тем, что ни при каких обстоятельствах производитель не может и не будет нести ответственность за любые травмы или материальный ущерб, которые могут возникнуть в результате использования устройства. Это относится, в частности, к любым повреждениям, вызванным ненадлежащим использованием трубопроводов или сантехники.

Гарантия не распространяется на недостаточные или отсутствующие интервалы очистки или технического обслуживания, а также на повреждения, которые могут возникнуть в результате этого. Это особенно относится к кальцинированию (использование в соленой воде) и накопленным инородным частицам (использование в водоёме), таким как песок или гравий, которые приводят к повреждениям роторов, подшипников, корпуса ротора или корпуса двигателя, на которые не распространяется гарантия.

1.2. Наша гарантия на дефекты строго ограничена возможностями поддержки. Это зависит от нашего выбора: либо устранение дефектов, либо поставка замены без дефектов. В случае оспаривания, невозможности или невыполнения действий по устранению дефекта, клиент имеет право на возмещение ущерба или право отказаться от договора.

Дополнительные расходы, которые возникают из-за того, что клиент перевозит товар в другое место, чем его дочерняя компания. Производитель явно ограничивает гарантию на сам насос. Мы не несем ответственности за косвенные убытки или убытки, вызванные неисправностью или неисправностью насоса, такие как гибель животных. В обязанности клиента входит предоставление резервных устройств на случай потенциальной неисправности или выхода из строя насоса.

1.3. Клиент должен немедленно тщательно проверить товар, в том числе на предмет его безопасности. О явных повреждениях необходимо немедленно сообщить в письменной форме. О скрытых повреждениях необходимо сообщать сразу же после их обнаружения. Клиент обязан сообщить о повреждениях при транспортировке в течение 24 часов перевозчику и/или службе доставки. Несоблюдение правил проверки и отчетности приводит к потере гарантии.

1.4. Кроме того, мы не несем ответственности за последствия неправильного применения, использования, технического обслуживания и обращения с продуктом клиентом или его дочерними компаниями, а также за обычный износ. Это относится, в частности, к последствиям тепловых, химических, электрохимических или электрических



воздействий, а также к нарушениям наших инструкций по использованию и техническому обслуживанию. То же самое относится к ущербу, который является результатом изменений или корректировок, внесенных клиентом, которые не были одобрены нами заранее.

1.5. Наша ответственность за необоснованную халатность ограничивается исками о причинении вреда жизни, телу и здоровью, исками, основанными на законе об ответственности за продукцию, и исками о виновном существенном нарушении контракта, которое угрожает договорным обязательствам. В остальном наша ответственность за необоснованное нарушение договорных обязательств по неосторожности, которое можно предвидеть на момент заключения контракта, исключается.

Убытки, которые однозначно приписываются ненадлежащему использованию продукта, в целом должны быть учтены клиентом. В случае возврата товара покупатель должен использовать защищенную от взлома упаковку для товара. Клиент несет ответственность за любые убытки, которые могут быть связаны с ненадлежащей упаковкой.

1.6. Претензии к нам прекращаются в течение года после первоначальной доставки товара клиенту. То же самое относится и к искам о возмещении ущерба, независимо от их юридической причины. Срок исковой давности не распространяется на иски, основанные на злонамеренном сокрытии ущерба от причинения вреда жизни, здоровью или телу, а также на другие убытки, причиненные умышленно или по неосторожности.

1.7. Если во время нашего рассмотрения убытков, о которых сообщил клиент, или в ходе нашего устранения дефектов станет очевидным, что заявленные убытки или претензии были предъявлены по неосторожности или необоснованно, мы можем потребовать адекватного вознаграждения за наше рассмотрение и устранение дефектов. Заказчик имеет право пренебречь необходимым ремонтом и потребовать возврата насоса. Как правило, каждая проверка ущерба связана с единовременной компенсацией, если возникает необходимость в учете ущерба клиентом.

2. Запасные части

Наша ответственность за поставку и хранение доступных запасных частей ограничивается периодом в 5 лет после первоначальной отгрузки продукта. На запасные части действуют наши соответствующие прейскурантные цены.

3. Утилизация

Мы предлагаем нашим клиентам бесплатно возвращать продукты, подпадающие под действие директивы об ограничении опасных веществ (ElektroG) в Германии, для продуктов, которые были введены в обращение после 13 августа 2005 года. Мы позаботимся об утилизации. Если клиент решает не позволить нам позаботиться об утилизации, он берет на себя ответственность за утилизацию в соответствии с правовыми нормами и освобождает нас от наших обязательств в соответствии с § 10 раздела 2 ElektroG и любых связанных с этим обязательств других лиц.



4. Возможности изменений

Производитель имеет право на внесение изменений в аппаратное и программное обеспечение продукта в любое время без предварительного уведомления, если эти изменения повышают надежность или качество насоса. Никакие претензии не могут быть предъявлены, если, например, конструкция, функциональность или производительность насоса элементарно изменяются. Гарантированная спецификация насоса всегда гарантируется.

2. Информация производителя

Производитель гарантирует, что продукция серии **RedDragon@5 ECO** соответствует следующим директивам EWG при установке и использовании в соответствии с данным руководством:

Директива по оборудованию (98/37/EG)

Электромагнитная совместимость (89/336/EEC)/(73/23/EWG (95)

- | | |
|--------------------|---|
| EN 60335-2-55:2003 | Спецификация безопасности бытовых и аналогичных электроприборов. Особые требования предъявляются к приборам для использования с аквариумами и садовыми прудами. |
| EN 50366:2003 | Бытовые и аналогичные электроприборы. Электромагнитные поля. Методы оценки и измерения. |
| EN 55014-1:2006 | Электромагнитная совместимость. Требования к бытовой технике, электроинструментам и аналогичному оборудованию. Излучение. |
| EN 55014-2:1997 | Электромагнитная совместимость. Требования к бытовой технике, электроинструментам и аналогичному оборудованию. Иммуитет. Стандарт семейства продуктов. |

2.1. Производитель

Royal Exclusiv@pumps & skimmer

Vorgebirgsstr. 28 // 50389 Wesseling // Germany
Тел. +49(0)2236/88055-0 // Факс +49(0)2236/88055-20
info@royal-exclusiv.de // www.royal-exclusiv.de

Royal-Exclusiv® EAR-номер: WEE.Reg.Nr. 83082352

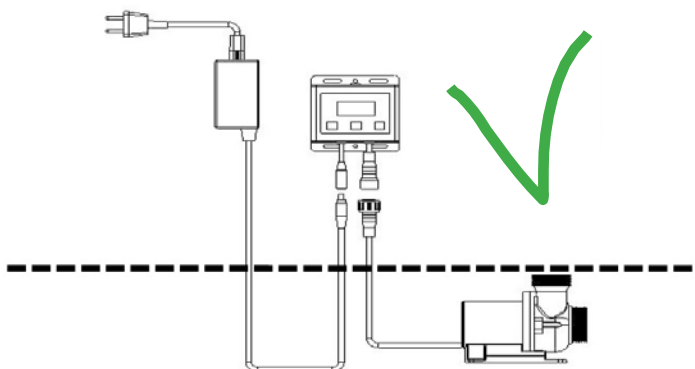
2.2. Формальные обязательства

Окончательная проверка, маркировка и тестирование насосов **RedDragon@5 ECO** проводятся компанией **Royal Exclusiv@pumps & skimmer**. Титановые детали изготовлены из стойкого к морской воде чистого титана 2-го класса. Все пластиковые детали изготовлены из материала, стойкого к озону и ультрафиолетовому излучению. Проводка устойчива к воздействию морской воды. Корпус статора, необработанная оболочка и



кольца подшипников изготовлены из титана, стойкого к морской воде, 2-го класса. Параболические резиновые ножки изготовлены из мягкого, стойкого к морской воде натурального каучука мягкостью 30 шор.

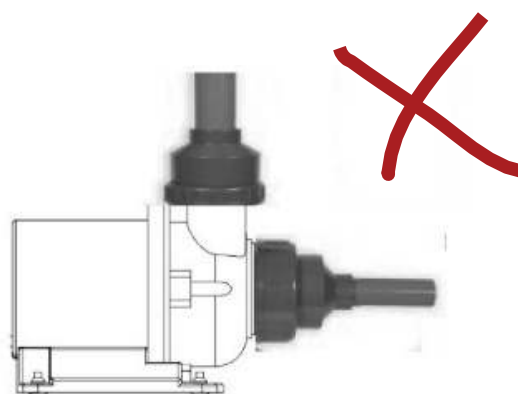
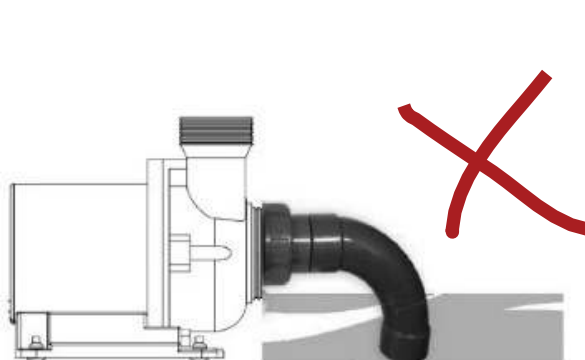
3. Быстрая установка Red Dragon® 5 ECO 10 Вт с регулировкой скорости



Контроллер **Red Dragon® 5 ECO** следует устанавливать выше уровня воды в баке, чтобы предотвратить возможное повреждение кабеля насоса водой. Насос не засасывает автоматически! Обратите внимание на наполнение водой перед использованием!

Двигатель насоса должен быть полностью погружен в воду во время работы, непогруженный запуск приведет к возможному повреждению двигателя и отключению контроллера. Кроме того, для оптимальной производительности, пожалуйста, не используйте колена или фильтры на входе насоса, это также может привести к возможному повреждению двигателя из-за ограничения надлежащего количества воды, поступающей в насос

Диаметр трубы, используемой на выходе насоса, должен быть того же размера, но при необходимости может быть немного меньше. Мы рекомендуем трубы не менее 40//50мм / 32//40мм (1-1/4//1-1/2" / 1//1-1/4") для наилучшей производительности на входе/выходе. Пожалуйста, не изменяйте размер входного отверстия.





4. Функционал Red Dragon® 5 ECO 130 Вт

Память: В случае отключения питания, насос запомнит последнюю настройку скорости и возобновит работу при этой мощности после перезапуска.

Без воды: Если насос работает без воды, контроллер выключит его в течение 15 секунд, чтобы предотвратить повреждение двигателя.

Скорость: Насос полностью регулируется посредством увеличения или уменьшения мощности на 2 Вт в зависимости от настройки скорости.

ЖК-экран: Большой ЖК-дисплей покажет частоту вращения, ток, энергопотребление и отчет об отказе.

Вкл/выкл: Встроенная кнопка для настройки скорости вверх/вниз.

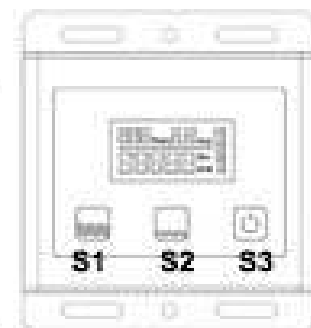
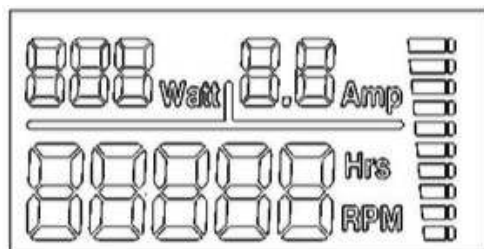
Установка: Только для погружного использования

Защита: От перегрева, от превышения напряжения, от низкого напряжения, от перегрузки по току и от неисправности заблокирования.

0-10В: Контролируйте и регулируйте скорость с помощью альтернативных контроллеров через порт 0-10В.

5. Эксплуатация Red Dragon® 5 ECO 130 Вт

Контроллер регулируется на всём диапазоне скорости с шагом 2 Вт. Большой настоящий ЖК-дисплей показывает кол-во часов работы, энергопотребление, ток, скорость работы, произошла ли ошибка и т.д.



Контроллер имеет 3 сенсорные кнопки, S1: Ускорение/запуск; **S2:** снижение скорости/остановка, **S3:** пауза/включение/выключение.

Подключите адаптер питания к настенной розетке, ЖК-дисплей включится и покажет количество часов работы насоса, ЖК-дисплей выключится через 3 секунды, если он не работает.

Включение: Нажмите S1, насос начнет работать на первой скорости или в предыдущем состоянии в течение 10 секунд.

Ускорение: Нажмите S1, чтобы ускорить насос, на ЖК-дисплее отобразятся настройки мощности, тока и скорости.

Замедление: Нажмите S2, чтобы снизить скорость насоса, ЖК-дисплей отобразит настройки мощности, тока и скорости.



При длительном нажатии S1, насос наберет максимальную скорость в течение 3 секунд.
При длительном нажатии S2, насос замедлится до самой низкой скорости и полностью остановится.

Выключение: Контроллер выключится, если кнопка S3 будет нажата два раза во время работы насоса. Нажмите S3 однократно, чтобы выключить контроллер, если насос поставлен на паузу.

Пауза: Нажатие кнопки S3 остановит насос на 30 минут при любой скорости, с которой работает насос. Насос автоматически перезагрузится через 30 минут, либо нажмите S1, чтобы перезапустить насос в течение этого периода времени, если это необходимо. Контроллер выключится, если вы нажмете S3 во время остановки насоса.

Плавный запуск: для разгона насоса до максимальной скорости требуется 10 секунд.

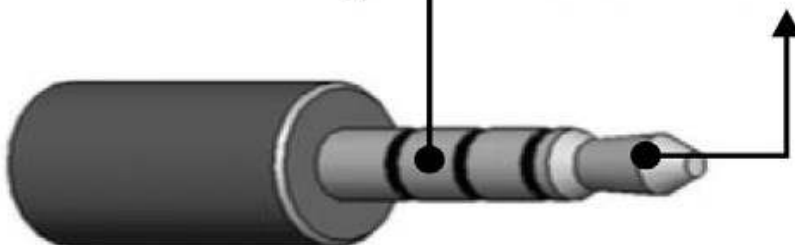
Защита от отсутствия воды: Контроллер может определить, работает ли насос с водой или без неё. Если насос работает без воды, контроллер выключит его в течение 15 секунд, чтобы предотвратить повреждение двигателя.

Перезапуск: Нажмите S1 для перезапуска, если проблема устранена.

Память: При случайном отключении питания насос может автоматически восстановить предыдущее рабочее состояние при возобновлении питания.

Регулировка 0-10 В: Кнопки не будут работать после вставки штекера для наушников во вход 0,5-10 В с минимальной скорости до максимальной скорости (Отрицательный сегмент 3; Положительный сегмент 1)

Отрицательный —сегмент 3 ← Положительный —сегмент 1 →



Защита: От перегрузки по току, от превышения напряжения, от низкого напряжения, от работы без воды, от неисправности заблокирования.

Индикация неисправности на ЖК -дисплее: Ег 1: Неисправность функционирования без воды /// Ег 2: Неисправность пониженного напряжения /// Ег 3: Неисправность превышения допустимого напряжения /// Ег 4: Неисправность заблокирования /// Ег 5: Неисправность превышения по току ///



6. Обслуживание Red Dragon® 5 ECO 130 Вт

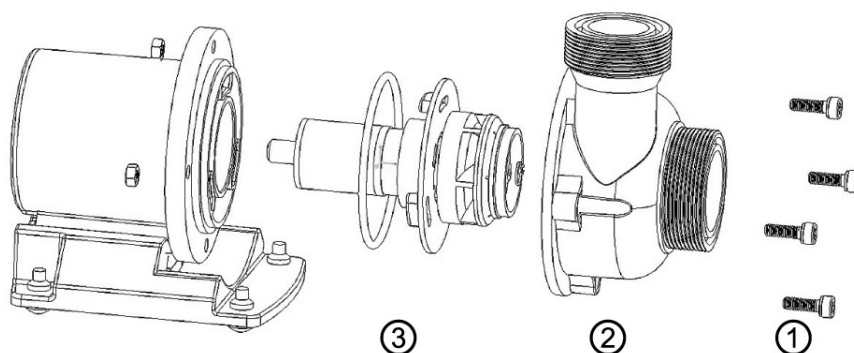
При обнаружении неполадки, на ЖК-экране контроллера отобразится состояние неисправности. Если проблема устранена, нажмите S1, чтобы перезапустить насос. Если насос не перезагрузится, пожалуйста, отключите адаптер питания и снова подключите его для перезагрузки.

- Если на ЖК-дисплее отображается Er1, попробуйте отрегулировать расположение насоса, проверьте впуск насоса и убедитесь, что подача воды в насос достаточна.
- Если на ЖК-дисплее отображается Er2, пожалуйста, проверьте адаптер питания.
- Если на ЖК-дисплее отображается Er3, пожалуйста, обратитесь в техническую службу.

Насос должен использоваться в чистой воде, и если это не так, то пожалуйста, защитите вход насоса от мусора, который может засорить насос и привести к его отключению.

Чтобы периодически чистить и обслуживать насос, открутите 4 винта шестигранным ключом и снимите крышку насоса. Затем весь узел ротора/ рабочего колеса выскользнет для полной очистки. Мы рекомендуем делать это каждые 6 месяцев.

3. Ротор
2. Крышка насоса
1. Крепёжные болты



7. Некорректное использование Red Dragon® 5 ECO 130 Вт

Не подключайте контроллер насоса к каким-либо другим источникам питания, кроме оригинального, который входил в комплект поставки насоса.

Не используйте насос в легковоспламеняющейся жидкости. Используйте этот насос только в чистой пресной или морской воде.

Не используйте насос в воде с температурой выше 40°C.

Не запускайте насос более чем на 1,5 м под уровнем воды.

Детям **не разрешается** работать или играть без присмотра взрослых.

Не помещайте разъем или вилку насоса в воду или любую другую жидкость.

Не помещайте пальцы или другие предметы перед входом в насос.

Не тяните и не тащите кабели на насосе, контроллере и источнике питания.